

# TYGODNIK ŻYDOWSKI

Organ Organizacji Syjonistycznej w Tarnowie

Rok XI

Tarnów, piątek 4 listopada 1938 r.

Nr. 44

„Syjonizm dąży do stworzenia publiczno-prawnie zagwarantowanej siedziby dla narodu żydowskiego w Palestynie“.

(Bazyła 1897)

Nr. tel. 45

Konto P.K.O. 410.288

Redakcja i administracja: pl. Kazimierza W. 3  
Godziny przyjęć od godz. 4 do 5 popołudniu

Rękopisów nie zwraca się

T R E Ś Ć:

Dr A. Chomet: Nasza tragedia  
Pomoc wysiedlonym  
Wolf Götztler: Wielka manifestacja jedności żydowskiej  
Naród musi być jednomyślny, czujny i solidarny  
Z czym idziemy w nowy rak pracy  
Waleś zebranie stow. żyd. słuch. U. J. Ognisko  
Z Zrzeszenia Kupców i Przemysłowców  
Ze sportu — Kronika i inne

Dr A. Chomet

## Nasza tragedia

Jak ich określić? Wysiedleńcy? Wygnańcy? Uchodźcy? Jak opisać ich tragedię? Bezdolność? Tulaczka? Nie mówią, nie skarżą się — są jakby obłąkami. Wyrwano ich z domów, z mieszkani, z łózek, od warsztatów pracy — w jednej koszu, bez grosza. Matki odłączono od dzieci, mężów od żon. Nie mówią, nie skarżą się — tylko płaczą. Płaczą, gdy się nad nimi litujesz. Zalewają się starcy sędziwi łzami, gdy im strawę ciepłą podajesz. Milczą, gdy im pomoc ofiarujesz.

Patrzysz się w błędy, wystraszone twarze młodzieńców i dziewcząt, które jeszcze nie ochłonęły z przerażenia i strachu. Patrzysz się na bezradnej wyraz twarzy tych ludzi i płaczesz razem z nimi. Płaczesz nad ich i naszą niedolą, płaczesz nad tragedią i gehenną narodu bezdomnego.

Bo nasza tragedia jest bezdomnością! To jest teraz w obliczu tej nędzy i tych też tak widoczne i przejrzyste. Gdy przed 50 laty wrócili pierwsi pionierzy do Erec Izrael, by skończyć z tulaczką, by rozpocząć budowę własnego domu na Ziemi Ojczy-

stej — gdy zastali tam bagna i moczary, ugory i wydmy piaszczyste — gdy mimo malarii i głodu zdobywali glebę ojczystą — naród jeszcze nie wierzył, jeszcze nie był świadom tej prawdy, że największą tragedią naszą jest bezdomność.

I gdy dziś śpieszymy z pomocą naszym braciom nieszczęśliwym, gdy znowu przesuwają się przed naszymi oczyma koszmarny obraz głosu — gdy całe społeczeństwo żydowskie bierze udział w akcji ratowniczej, kojąc ból i cierpienia, gdy ogarnia nas beznadziejność i rozpacz, spoglądając z otuchy na walczących bohaterów Jiszuw, który krwią okupuje każdą piędź ziemi ojczystej, budując dom ojczyzny dla nas i dla tych, którzy dziś tę ronią nad swą niedolą.

Nieszczęście złączyło wszystkie warstwy społeczeństwa żydowskiego. Zapomnieliśmy w tych ciężkich dniach o tym, co nas dzieli. Oby tragedia, którą wszyscy przeżywamy — była ostatnią już przestrożą, że wspólnymi siłami walczmy musimy o lepsze jutro dla całego narodu, tak w golusie, jak i w Erec Izrael.

Gmina Wyznaniowa Żydowska

w Tarnowie

Tarnów, 3 XI. 1938

L. 2457/38

## Obwieszczenie

Zadania Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Tarnowie, szczególnie w dziedzinie opieki społecznej powiększają się z dnia na dzień, a w ostatnim czasie przybrały rozmiary graniczące znacznie swe normalnie zakreślenie praktycznie.

Spełnienie jednak powyższych zadań jest mocno utrudnione, a niekiedy nawet zupełnie uniemożliwione z powodu braku funduszy.

Zarząd Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Tarnowie wyzwa przeto płatników składek gminnej opłaty do kasy Gminy, względnie do rak uprawnionego inkasenta składek za rok 1937, oraz zaległości za poprzednie lata najdalej do dnia 15 listopada b. r. Po bezskutecznym bowiem upływie powyższego terminu, Zarząd Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Tarnowie będzie zmuszony skorzystać z przysługujących mu praw i wdrożyć postępowanie egzekucyjne przeciw zalegającym z zapłatą składek z dołożeniem odsetek za zwłokę i kosztów egzekucyjnych.

Za Zarząd Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Tarnowie  
Wolf Götztler

## Pomoc wysiedlonym

Ludność żydowska Tarnowa pozostaje pod silnym wrażeniem wstrząsającej tragedii Żydów — obywateli polskich, wydłanych z Niemiec.

Ludzie, którzy przez wiele lat mieszkali w Niemczech, pracowali uczciwie, prowadzili spokojny tryb życia, ugruntowali tam swoje egzystencje, a niektórzy dorobili się nawet majątku — zostali nagle oderwani od swych warsztatów pracy, pozbawieni swego dorobku życiowego, który musieli pozostawić na pastwę losu, i w ciągu 2—3 godzin musieli opuścić Niemcy, ... 10 markami w kieszeni.

Serce ścisła z bólu na widok tych nieszczęśliwów, którzy zafamylują ręce w beznadziejnej rozpacz i w poczuciu niemości wobec wolającej o pomstę do nieba krzywdy, im wyrządzonej.

Ludność żydowska naszego miasta czyniła i czyni nadal wszystko, co tylko możliwe, by tym nieszczęśliwcom trochę ulżyć, by im zapewnić prymitywne choćby kąta nad głowę i skromne utrzymanie. Gmina żydowska stała się centrum tej wielkiej na szeroką skalę zakrojonej akcji pomocy, umiejętnie zorganizowanej i sprężysto kierowanej przez zarząd Gminy żyd., oraz grono pań i panów, których dniem i nocą czuwają nad tym, by akcją była prowadzona systematycznie i by pomoc była odpowiednią i skuteczną, przy czym należy podkreślić intensywną i ołarną współpracę wszystkich członków doradnie utworzonego specjalnego komitetu finansowego oraz działaczy ze wszystkich sfer, a w szczególności pań, które bez przerwy stoją na posterunku, by nieść pomoc nieszczęśliwym wysiedlonym. Do pracy stanęły również wszystkie organizacje młodzieży. W obliczu wielkiej tragedii naszych braci zamieszkałych w Niemczech, wszyscy stanęli zgodnie do współpracy w akcji pomocy.

Pierwszy transport uchodźców przybył do Tarnowa w sobotę 29 października w nocy. Natychmiast zorganizowano stację żywnościową na dworcu kolejowym w Tarnowie, która funkcjonowała dniem i nocą bez przerwy, a uchodźców jadących dalej zapożytyła w żywność i ciepłe napoje, a uchodźców, którzy pozostali w Tarnowie skierowano do biur gminy ży-

dowskiej, gdzie przydzielono im pomieszczenia i zaopatrzywano w żywność, oraz udzielano pomocy lekarskiej.

Dla usprawnienia akcji pomocy utworzono przy gminie żydowskiej biuro pośredniczącej pracy, biuro mieszkaniowe, sekcję odzieżową, oraz sekcję pań, które się zajmują zbieraniem odzieży.

W ciągu tygodnia odbyły się liczne zebrania działaczy społecznych, przedstawicieli sfery gospodarczych, oraz instytucji finansowych, na których omówiono sprawy związane z akcją pomocy.

Spółeczeństwo żydowskie w Tarnowie znane ze swej ofiarności na cele społeczne, niewątpliwie nadł nieść będzie pomoc braciom, pozbawionym pracy, chleba i dachu nad głową.

## Apel!

Akcja niesienia pomocy Żydom — obywatelom polskim, wysiedlonym z Niemiec, przybrała już charakter rozszerzonej znacznie i pogłębianej działalności zbiorkowej, obejmującej wszystkie bez wyjątku sfery społeczeństwa żydowskiego naszego miasta.

Wobec wielkiego zapotrzebowania wszelkiego rodzaju przedmiotów codziennego użytku, przyjmowane są ofiary w każdej postaci, jak np. pieniądze, cukier, owoce, kawa, herbata, kakao, jarzyny, wędliny, oraz odzież dla mężczyzn, kobiet i dzieci, bielizna i buty.

Uprasza się społeczeństwo żydowskie w Tarnowie, by nie czekało na wizytę zbierających, lecz z własnej inicjatywy złożyło ofiary z gotówki, względnie w innych wyliczonych przedmiotach w biurze Gminy Żydowskiej w Tarnowie przy ul. Nowej 10, codziennie od godz. 8 rano do godz. 11 w nocy.



a\*oszczędności składaj w Powszechnym Banku Związkowym na książeczki wkładowe imienne lub na okaziciela gwarantując bezwzględna tajemnicę wkładu. Wkłady płatne na każde zadanie lub za wypowiedzeniem w centrall i oddziałach. Oprocentowanie od 4 proc. do 5 proc. rocznie.

BANK DEWIZOWY

**Powszechny Bank Związkowy w Polsce S. A.**  
WARSZAWA — BIELSKO — CIESZYN — DROHOBYCZ — Gdynia — KRAKÓW — LWÓW — PRZEMYŚL — STANISŁAWÓW  
ODDZIAŁ W TARNOWIE, WAŁOWA 12



Wolf Götzler

## Wielka manifestacja

Byłem na wielu konferencjach, na licznych zjeżdżaniach, zjazdach międzypartyjnych, ale tak imponującą konferencję, jak potężną manifestację żydowską polskiego dotychczas nie widziałem.

Nie tylko licznie. Konferencję cechowała ogromna powaga chwili, na twarzy każdego z delegatów od Agudy do lewicy, przybyłych z najdalszych zakątków kraju — malowało się skupienie, wielkie zrozumienie dla sprawy. Śmiało rzecz można, że po raz pierwszy w dziejach syjonizmu, potrafiliśmy — w obliczu wyjątkowo ciężkiej sytuacji żydowskiej w góluś — zająć — przypomnijmy o naszych drobnych, podwórkowych troskach i zaturach partyjnych i skłóceń — całą naszą wolę, wszystkie nasze wysiłki ku jednemu, jednemu celowi, jakim jest dobro narodu, jako całości. Wychowało się, że nad konferencją unosił się duch jedności, duch zgody, a jej obrady stały na bardzo wysokim poziomie.

Wszystkie przemówienia, tak delegatów Jiszuwu, jak też reszty referentów stały pod znakiem katastroficznych położenia Żydów w góluś, oraz bohaterskich zmaganiach naszego młodego, ale zahartowanego jak stal Jiszuwu.

Szczególnie potężne wrażenie wywarły słowa otuchy i pokrzepienia, przesłane nam przez prezydenta Weizmana, który nie mógł z powodu przeszkód natury politycznej zaszczyścić konferencji swoją obecnością.

Konferencja zgłosiła też żwiotłowującą i

## jedności żydowskiej

złożyła należytą hołd weteranowi syjonizmu, mistrzowi — rabinowi Ickchowi Nissenbaumowi, który od przelotu 50 lat — bo jeszcze od czasów Chibbat Zion — prawnie na niwie narodowej, w duchu jedności i konsolidacji wszystkich sił narodowych.

Mam wrażenie, że każdy z obecnych zrozumiał wreszcie prawdę przez nas syjonistów głoszoną, że dzieło, o które walczą Jiszuw, nie jest li tylko sprawą 400.000 Żydów, zamieszkałych w Erec, ale sprawą siedemnastomilionową, rozprzeczoną na całym świecie narodem. Stało się jasnym, że syjonizm nie jest więcej własnością partii, ale całego narodu i głębokożen zapuścił się do niego.

Każdy z nas opuścił konferencję ze świadomością, że jesteśmy silnie sprężyną z krwawiącym Jiszuwem, że nie czas dziś tylko na sympatie i na współczucie — jak to pięknie w swym przemówieniu określił burmistrz Jerolimów D. Auster — że nie wystarczy apoteoza nadludzkiej wysiłków naszych braci w Erec, uwielbienie i podziw dla ich wyczynów, ale czas teraz nastąpić realne, konkretne czyny, Jiszuw nie chce od nas współczucia, nie chce litości, ale żąda od nas wydatnej, pozytywnej współpracy.

Miejmy nadzieję, że tysiące uczestników konferencji potrafią pobudzić dalsze tysiące i dziesiątki tysięcy do czynnej, ofiarnej pracy dla Erec — aby wszyscy zrozumieć, że ofiarność, poświęcenie — a przedewszystkiem jedność — oto czynniki, które przyspieszą nasze dzieło odbudowy.

## Naród musi być zjednoczony, czyny i niezłomny

Ostatnie dni przyniosły pewne odprężenie na odcinku Erec-Izrael. Przewszystkim godzi się podkreślić podcażający fakt, że po długim okresie stosowania groźb, prośb, nalegań i perswazji pod adresem terrorystów, przystąpiła władza mandatowa nareszcie (nie wiadomo wcale, czy to doprawdy nareszcie) do wywołania praworządności w kraju. Icy może, że prasa światowa nadała za dużo rozgłosu wojkowskiej akcji oczyszczania starej Jerozolimy od band arabskich. Nie mniej pozostałe faktem niezbytym, że wojsko brytyjskie rozprawia się obecnie nieco energicznie z rozruchalnymi bandami, niż uczyniła to dotąd administracja palestyńska.

Nie małą rolę dla odprężenia sytuacji odgrywała niewątpliwie również wywołana szedł na okres październik-marezec, jeżeli bowiem dla nas wyznaczona obecnie kwota imigracyjna nie może bynajmniej być powodem do nadmiernego entuzjazmu, bo pod żadnym pozorem nie rozwiązuje ona najpilniejszych potrzeb imigracyjnych, ani też nie odpowiada naszym prawom do Erec-Izrael, to jednak posiada ona bezspornie swoją polityczną i dydak-

tyczną wymowę dla inspiratorów anarchii palestyńskiej.

Rzecz ciekawa, że te drobne pozytywne postacie władzy mandatowej dały już bardzo korzystne echo również i na polu gospodarczym kraju. Jak wynika bowiem z prasy palestyńskiej ostatnich dni, zaczyna się uwidaczniać znaczne ożywienie w wielu gałęziach życia ekonomicznego kraju. Ożywienie to mogłoby w najbliższych już przyszłości nabrać pełnego wyrazu, gdyby władza mandatowa nie starała się kłaść na nowo sztuczne przeszkody na jego drodze.

Narazie jednak ogólnie to problemu palestyńskiego nie rozwiądują si Jiszuw, mocno zmniejszili i szw i naczelne władze Organizacji Syjonistycznej czynią wprawdzie gwałtowne wysiłki, by sytuację czym prędzej wyjaśnić i umożliwić wreszcie narodowi żydowskiemu spokój, tworząc pracę dokoła odbudowy swojej „Siedlby Narodowej”. Trzeba jednak przyznać, że wielkie są jeszcze przeszkody, stojące w poprzek naszym najczystszymszym ideałom. By te przeszkody usunąć, musi naród być zjednoczony, czyny i niezłomny.

## Z czym idziemy w nowy rok pracy?

Jesteśmy u progu nowego roku pracy i utartym zwyczajem patrzymy się retrospektywnie na obytą drogę. Czym zaczęliśmy się ubieżyć rok? Jakie problemy wysunął i jakie zadania przed nami wytoczył?

Ostatni rok, to rok nieszczęśliwego dla żydostwa, to pasmo różnych niekorzystnych wydarzeń dla naszego narodu. To jeszcze jedna karta w naszej tragicznej historii, pisana krwawymi zgłoskami. Świat cały chce nas zgładzić, chce nas znieść z areny życia. Sami jesteśmy w rozłamach, morzu nienawiści, które szale wokół nas. Już dawno Achad Haam pisał o tym, że może nadejść chwila, w której wszyscy upośledzeni na świecie gościami triumfu podnoszą, a jedynie drobny ułamek świata: naród żydowski w nędzy i poniżeniu pozostanie. Taki jest los i życie naszego narodu, od chwili utraty swojej siedziby narodowej i pójścia w ciemny i długi gołus.

Jedną szansą, jedną nadzieję przyszłości narodu to młodzież, to ta młodzież syjonistyczna, która stawiała się w krwawy bój dla upadłego narodu. Rok ostatni wykazał dobitnie, że gdy nadeszły ciężkie czasy i dla syjonizmu, gdy trzeba było swoją przynależność do syjonizmu zadokumentować nie tylko szkłem, lecz gotowością poniesienia większych ofiar, a czasem zupełnym poświęceniem się, w chwili, gdy nasz bohaterski Jiszuw na froncie walki palestyńskiej przelewał w gorącą krew dla świętej sprawy, gdy walczył dla całego narodu, pewna część młodzieży syjonistycznej w góluś uciekała z szeregów syjonistycznych, uginając się pod ogromem odpowiedzialności za losy narodu, który spadły na nasze barki. Z początku zrzęgowani i zupełnie zderymowana, zostawała w poszukiwaniu drogi. Lecz szybko została porwana przez bliscy życia lekkiego, zaczęła filistrz.

POSZUKUJE SIĘ

PRAKTYKANTKI

do przedsiębiorstwa konfekcyjnego

Zgłoszenia: KONFEKTA, WAŁOWA 16

IRENA SCHIFF

Tarnów

MOZES GARFUNKEL

Rymanów

ZARĘCZENIE

w październiku 1938 r.

(Osobnych zawiadomień nie wysyła się)

Kochanej kochance Irenie Schiffowej składamy serdeczne gratulacje z okazji zaręczyn z p. Mozezem Garfunklem z Rymanowa. Giza, Hanka i Maria

Z okazji zaręczyn kochanej kochanki Ireny Schiffowej z p. Mozezem Garfunklem z Rymanowa serdecznie gratulują Fischowie

Serdeczne gratulacje składamy p. Irenie Schiffowej z okazji zaręczyn z p. Mozezem Garfunklem z Rymanowa. A. Sattlerowie

Z okazji zaręczyn p. Ireny Schiffowej z p. Mozezem Garfunklem z Rymanowa serdecznie gratulują Chaim Friedman

Z okazji zaręczyn kolegi Kalmana Solendra z p. Jętką Schaff z Rzeszowa serdecznie gratulują W. Fischelbome, Usiek Celnik z nareczona, Leon Leser, Izak Fenichel

Z okazji zaręczyn kochanego kolegi Monka Schnura z p. Chajką Lichtingerową serdecznie gratulują L. Klausnerowie

## Z Zrzeszenia Kupców i Przemysłowców

W niedzielę, 30 u. m. odbyło się posiedzenie Wydziału Zrzeszenia, na którym prezes mgr H. Spielman przedstawił działalność prezydium Zrzeszenia za czas wrzesień-październik 1938 r. I tak utworzono w powyższym czasokresie cztery nowe sekcje branżowe: kukierniczo-owocowa, drzewno-budowlana, przedsiębiorstw handlowych oraz branża maszynowa, rowery i aparaty radiowe”. Obydwo w okresie sprawozdawczym szereg konferencji organizacyjnych, oraz podjęto szereg interwencji natury ogólnego sporządzenia, a między innymi u. p. Starosty w sprawie zezwolenia na otwarcie sklepów spożywczych podczas trzech niedziel, poprzedzających żydowskie święta Nowego Roku, oraz Sukot, w Izbie Przemysłowo-Handlowej w Krakowie w związku z nadłożonym na niektórych przedsiębiorstwach indywidualnych, sprawozdawca omawia następnie współpracę Zrzeszenia z tut. Urzędem Skarbowym, podnosząc z pełnym uznaniem sprawiedliwie i przychylne stanowisko jakie wobec Zrzeszenia zajmuje p. Naczelnik Urzędu Skarbowego, Mikołaj Agdzir i zapowiada inaugurację cyklu referatów z dziedziny prawa podatkowego, wygłosił się mających przez pp. zast. Naczelnika Urzędu Skarbowego mgra W. Schlesingera i referendary mgra J. Biela i mgra S. Rude.

W okresie sprawozdawczym sekretariat urzędu 225 członków porad prawno-administracyjnych, oraz wystosował 62 pism w sprawach organizacyjnych.

Nie mniej gorliwie pracowała Zrzeszenie nad realizacją „Funduszu pożyczkowego dla podupadłych kupców im. Józefa Heumana”, przy czym sprzedaż 250 sztuk cegiełek zgłoszonych jest około 250 członków. Sprawozdanie prezesa mgra W. Schlesingera i referendary mgra J. Biela i mgra S. Rude, w sprawie subwencjonowania przez Zrzeszenie tut. szkoły kukierniczej, kierowanej przez p. dra Tauba, wydział uchwalił objąć patronat nad tą szkołą, oraz udzielił jej jak najdalej idącego poparcia organizacyjnego i w miarę możliwości materialnego. W dalszym ciągu przedyskutowano sprawy bieżące oraz organizacyjne, po czym na wniosek prezesa mgra Spielmana uchwalono odpowiednio uczcić pierwszą rocznicę śmierci długoletniego, zasłużonego prezesa bp. Józefa Heumana, przeprowadzić rewizję składek członkowskich za pośrednictwem specjalnej komisji w skład której weszli pp. S. Gelb, H. Fluhr i Z. Fenichel, i wydać drukiem roczne sprawozdanie z działalności Zrzeszenia za rok 1938. Posiedzenie zamknięto powzięciem rezolucji następującej treści:

„Żydowskie kupcy i przemysłowcy w Tarnowie, świadomi ciężkości na nich obciążonych obywatelskich wzmagał wzięcia udział w wyborach do Sejmu w dniu 6 go listopada 1938 r.”

W ubiegłym tygodniu wysłano do Wydziału Zrzeszenia do Dyrekcji Okręgowej Poczt i Telegrafów w Krakowie memoriał w sprawie potrzeb reorganizowania systemu doręczania przesyłek (paczek) przez organy pocztowe.

W październiku br. udzielił sekretariat 85 członków porad handlowych oraz podatkowych, a nadto wystosował 36 pism w sprawach organizacyjnych.

## Zima się zbliża — wobec tego każda elegancka Pani

zamawia płaszcz lub kostium z własnego wzgl. obranego materiału tylko w znaną pierwszorzędną PRACOWNI DAMSKIEJ

SÜSSER - Krakowska 23

Najnowsze modele — — Wykonanie solidne Na składzie wielki wybór płaszczy jesiennych i zimowych oraz płaszczy studenckich i dziecięcych

Idziemy w nowy rok pracy uzbrojeni w siłę i wiarę w słuszność naszej drogi, wiodącej do celu. Walczyć będziemy o lepsze jutro dla ciemniejszego i uciskanego narodu. L. Wolowski („Akiba”).



## Lokale wyborcze

W niedzielę, 6-go listopada b. r. odbędą się wybory do Sejmiku. Miasto Tarnów zostało podzielone na 25 obwodów wyborczych.

**I obwód** — Świecilla KPW, ul. Warsztatowa — obejmuje ulice: Bartla, Gliniańska, Kapielowa, Krakowska od ul. Ślusarskiej do granic miasta, wszystkie budynki Kolonii Kolejowej oraz Warsztaty Kolejowych, ul. Ks. Skorpulki, Strusińska, Warsztatowa, Złotowskiego oraz wszystkie budynki położone pomiędzy ul. Bartla, Ślusarską i Krakowską.

**II obwód** — Nowa szkoła im. Hoffmanna, ul. Reymonta, obejmuje: ul. Fredry, Głowickiego, Kochanowskiego, Leleweła, Moniuszki, Północna, część ul. Pułaskiego między ul. Krakowską a Głowickiego, część ul. Reymonta między ul. Kochanowskiego a Głowickiego, ul. Rzemieślnicza, Wypisalskiego, Zeroniego.

**III obwód** — Stara szkoła im. Hoffmanna, ul. Kościuski, obejmuje: ul. Sokola, Wiejska, Chyszowska, dawna Konopnickiej, część ul. Kościuski od ul. Ujejskiego do ul. Chyszowskiej, część ul. Reymonta od ul. Głowickiego do ul. Mościckiego, część ul. Mościckiego, od ul. Chyszowskiej do ul. Ujejskiego, wszystkie uliczki leżące między ul. Kościuski a ul. Mościckiego na przestrzeni od ul. Chyszowskiej do ul. Sokola, część ul. Pułaskiego między ul. Głowickiego a Mościckiego.

**IV obwód** — Szkoła powszechna im. Kościuski, ul. Kościuski, obejmuje: ul. Ujejskiego, Sierotek, pl. Kościuski, część ul. Mościckiego między ul. Ujejskiego a ul. Malczewskiego, ul. Kościuski między ul. Ujejskiego a pl. Kościuski, ul. Krasieńskiego między ul. Krakowską a ul. Mościckiego, ul. Przecznicza, Strusińska między ul. Mościckiego a pl. Kościuski, ul. Zielona od pl. Kościuski do ul. Mościckiego.

**V obwód** — Ochronka XX. Misjonarzy, ul. Krakowska, obejmuje: ul. Towarowa, Bandrowskiego, Wita Stwosza, Drużbackiej, Kolejowa, pl. Kolejowy, oraz wszystkie budynki leżące na gruntach kolejowych pomiędzy mostem kolejowym przy ul. Krakowskiej a mostem kolejowym przy ul. Narutowicza, ul. Narutowicza między ul. Urszulańską a ul. Krakowską (w tym dawna ul. Stajenna).

**VI obwód** — Świecilla PPW, ul. Urszulańska, obejmuje: ul. Pocha, św. Anny, Urszulańska, Kaczowskiego, Limanowskiego, Daszyńskiego, ul. Narutowicza między ul. Urszulańską a Tuchowskiej, ul. Krakowska między ul. Krasieńskiego a Nowym Światem.

**VII obwód** — Budynek za Katedrą, plac Katedralny Nr 4, obejmuje: ul. Batorego, Kapitulna, Katedralna, plac Katedralny, plac Kazimierza W., Krótka, plac Sobieskiego, ul. Staszica, ul. Kopernika, ul. Krakowska, od ul. Nowego Światu do placu Sobieskiego, ul. Piłsudskiego od ul. Wałowej do ul. Tertila, ul. Nowy Świat od ul. Krakowskiej do ul. Kopernika.

**VIII obwód** — Lokal Związku Legionistów, ul. Krasieńskiego, obejmuje: ul. Starowolskiego, Szkolnik, 29 Listopada, ul. Zielona od ul. Mościckiego do ul. Kilkowskiej, ul. Przecznicza Strusińska od ul. Mościckiego do ul. Kilkowskiej, ul. Krasieńskiego od ul. Mościckiego do ul. Kilkowskiej, ul. Zyskiego od ul. Szkolnika do końca, ul. Kilkowska od ul. Tertila do ul. Kilkowskiej.

**IX obwód** — Lokal Towarzystwa Sokół II, ul. Przecznicza, obejmuje: ul. Osiedle, Rolnicza, Wilsona (dawna ul. Hoovera), ul. Chańska, Odległa od ul. Mościckiego do ul. Kilkowskiej, ul. Pułaskiego od ul. Mościckiego do ul. Kilkowskiej, ul. Zyskiego od ul. Szkolnika do końca, ul. Kilkowska od ul. Tertila do ul. Kilkowskiej.

**X obwód** — Prywatne Gimnazjum im. Jadwigi, ul. Rejtana, obejmuje: ul. Kasprzycza, Parkowa, Wojtarskiego, Grotgiera, Ks. Chrapczowa, Rzeźniarska, ul. Przybytkiewicza od ul. Kasprzycza do ul. Parkowej, ul. Romanowicza od ul. Kilkowskiej do ul. Parkowej, ul. Sarbiewskiego od ul. Kasprzycza do ul. Parkowej, ul. Kilkowska od ul. Rolniczej do granic miasta, ul. Odległa od ul. Kilkowskiej do końca, ul. Zyblikiewicza od ul. Kilkowskiej do ul. Grotgiera.

**XI obwód** — Prywatne gimnazjum im. bi. Kingi, ul. Tertila, obejmuje: ul. Malczewskiego, Sowińskiego, Rogoyskiego, Rejtana, Matejki, Mościckiego od ul. Nowy Świat do ul. Malczewskiego, ul. Kilkowska od ul. Sowińskiego do ul. Tertila, ul. Zyblikiewicza

## Komunalna Kasa Oszczędności miasta Tarnowa

ul. Wałowa 10 — Gmach własny — Telefon 70 i 563

Rok założenia 1861

Rach. żyrowy: Bank Polski, Tarnów

Rach. bieżący: Bank Gospodarstwa Krajowego, Tarnów

Polski Bank Komunalny, Warszawa

Centralna Mlp. K. O., Lwów

Rach. czekowy: P. K. O. Warszawa 59.963, Kraków 411.600

### Zaufaj K. K. O. jako swemu powiernikowi!

**K. K. O.** udziela Ci porad w sprawie Łatwego Kapitału, chroni i zabezpiecza Twój dorobek.

**K. K. O.** oprocentowuje wkłady gódnie i korzystnie już od dnia wpłaty. Tajemnica lokat ustawowo zastrzeżona. Nawet w wypadkach egzekucji należności wypłacana być może tylko za przedstawieniem książeczki.

**K. K. O.** gwarantuje wkłady nie tylko kapitałami własnymi, lecz również zabezpiecza je całym majątkiem i dochodami Gminy miasta Tarnowa.

**K. K. O.** otwiera i prowadzi rachunki bieżące, udziela pożytków wekslowych i pod zastaw papierów wartościowych i kosztowności, dyskontuje rymesy kupieckie, załatwia inkaso weksli i innych dokumentów oraz wykonuje wszelkie interesa wchodzące w zakres bankowości.

**K. K. O.** zapewnia szybko i solidnie załatwianie wszystkich spraw.

**K. K. O.** fundamentem Twojej bez troszki starości!

### Odnaczenia

Srebrny Krzyż Zasługi otrzymali: Stanisław Maś, Edmund Repezyński, Jan Augustyn, Stanisław Jania, Jan Kotowski, Mikołaj Krzyżanowski, Tadeusz Rogowski, Maciej Rosiek, inż. Ludwik Smoluchowski, Zygmunt Józef Wilk.

Zas Brązowy Krzyż Zasługi otrzymali: Stanisław Bodzioch, Antoni Cwynar, Wojciech Czekaj, Stefan Dziemborowicz, Jan Dziuban, Antoni Frączyk, Adolf Gaska, Ludwik Jaruga, Ludwik Kargol, Józef Kater, Władysław Kadziola, Piotr Lech, Franciszek Lewandowski, Józef Liśiak, Stanisław Łabno, Władysław Machowski, Franciszek Małczyk, Kazimierz Motka, Władysław Nazimek, Stanisław Obriza, Marian Pądzio, Andrzej Samorski, Franciszek Sojka, Jan Skura, Henryk Tyrla, Władysław Wąsik, Mieczysław Weiss, Władysław Więglus, Stanisław Władek, Jyllan Wrona, Jan Michał Wroński i Franciszek Zyg.

Decoracji powyższych odznaczonych Krzyżami Zasługi dokonał p. Starosta Syska w sobotę, 29 bm. w swym gabinecie urzędowym.

część do ul. Krawieckiej, ulice: Krupnicza, Ochronek, Garbarska, Spadzińska, Krawiecka, Stolarska od ul. Lwowskiej do ul. Słonecznej.

**XIX obwód** — Szkoła im. Cackiego, ul. Warzywna, obejmuje: ul. Kafarska, Wschodnia, Boczna, Mała, Południowa, Mostowa, Wierzbova, Łyczków, Głęboka, Kowalska, Ukośna, Nieznana, Jagielońska, Sanguszkowska, Jasna od ul. Lwowskiej do ul. Słonecznej, ul. Do Prochowni od ul. Lwowskiej do ul. Słonecznej, Graniczna od ul. Lwowskiej do ul. Słonecznej, ul. Lwowska od ul. Krawieckiej do granic miasta, ul. Marcina od ul. Słonecznej do ul. Urwanej.

**XX obwód** — Gimnazjum im. Safa Berura, ul. Topolowa, obejmuje: ul. Pracy, Warzywna, Mytnarska, Topolowa, Plac Wolności, Zamknięta, Kłyszarna, Kółkarska, Dąbrowskiego, Sienna, Mostowa, Olejarska, Plac Drzewny, ul. Drzewna, pl. św. Marcina od ul. Lwowskiej do ul. Nadbrzeżnej Górnej, ul. Lwowska od ul. Zamkniętej do ul. Krupniczej, ul. Gen. Dreszera od ul. Lwowskiej do ul. Piłsudskiego.

**XXI obwód** — Sala Tow. Ojczyzna, ul. P. Marii 18, obejmuje: ul. P. Marii, Zaczęta, Szewska, Wesola, Sadowa, Konarskiego, Przemyśl, Cicha, plac Sprawiedliwości, Franciszkańska, Wieżenna, Nadbrzeżna Dolna (w tym dawna Chopina), Nadbrzeżna Górna.

**XXII obwód** — Budynek Zarząd Miejskiego, ul. Bernardyńska, obejmuje: ul. Forteczna, Łamana, Piłkarska, Wąska, Złotowska, Plac Rybny, Rybna, Wałowa od Placu pod Dębem do Pilźnieńskiej Brama, Węskarska, Siara, Kreta, Zakątna, ul. Bernardyńska od ul. Małe Schody do ul. Marcina, Małe Schody, Pilźnieńska Brama, Szeroka, Pl. Morawiejskiego, Kłyszarna, ul. Lwowska od ul. Pilźnieńskiej Brama do ul. Zamkniętej, Plac pod Dębem, ul. Dębowa.

**XXIII obwód** — Szkoła powszechna im. Safa Berura, ul. św. Anny, obejmuje: ul. Rynek, dawna ul. Paderewskiego, Dąbrowskiego, Plac św. Ducha, Tatarskie Schody, ul. św. Ducha, ul. Bernardyńska od placu św. Ducha do ul. Małe Schody, ul. Targowa.

**XXIV obwód** — Szkoła powszechna im. Konarskiego, ul. Konarskiego, obejmuje: ul. Urwana, św. Walentego, Tarnowskich, Obzowa, Zamkowa, Zamoyskich, Łokietka, Zawiszy, Ostrogskich, Hetmańska, Spółka z Melstyna, Obłok Spółka, Pieczna, św. Trójcy, Lelewitów, Dojazd, Tuchowska, ul. św. Marcina od ul. Urwanej do końca.

**XXV obwód** — Ochronka im. św. Ludwika, ul. Hetmańska, obejmuje: ul. Robotnicza, do Hut, Grunwaldka, Krawieckiej, Monopola, Przemyślska, Ślusarska, Zarembki, Fabryczna, ul. Krakowska od mostu kolejowego do ul. Ślusarskiej.

**3 nowe GWIAZDY na FIRMAMENCIE RADIO WYM.**

Oto symbol arczydziel radiotechniki — trzech nowych odbiorników Philipsa 4-39, 6-39 i 7-39. Już w sprzedaży! Dogodne raty!

**Demonstracja w firmie**

**Wilhelm Gruszow, Tarnów, Krakowska 1. Tel. 99**

Jedyny na terenie Tarnowa autoryzowany warsztat radiowy (A. S. O.)

Aparaty PHILIPSA, podlegające gwarancji, naprawiamy bezpłatnie



## Kawa Słodowa Kneippa

- ## Kawa Słodowa Kneippa

Drukiem I. Engelberga w Tarnowie